



Traité Makot

Michna 8 - Chapitre 3

הָיָה מְטַמֵּא לַמָּוְתִים כָּל הַיּוֹם,
אֵינוֹ תֵּיב אֶלָּא אַחַת.
אָמְרוּ לוֹ:
"אַל תְּטַמֵּא, אֶל תְּטַמֵּא!"
וְהוּא מְטַמֵּא,
תֵּיב עַל כָּל אַחַת וְאַחַת.
הָיָה מְגִלַּח כָּל הַיּוֹם,
אֵינוֹ תֵּיב אֶלָּא אַחַת.
אָמְרוּ לוֹ:
"אַל תְּגַלַּח, אֶל תְּגַלַּח!"
וְהוּא מְגִלַּח,
תֵּיב עַל כָּל אַחַת וְאַחַת.
הָיָה לוֹבֵשׁ בְּכָל־אִים כָּל הַיּוֹם,
אֵינוֹ תֵּיב אֶלָּא אַחַת.
אָמְרוּ לוֹ:
"אַל תִּלְבַּשׁ, אֶל תִּלְבַּשׁ!"
וְהוּא פּוֹשֵׁט וְלוֹבֵשׁ,
תֵּיב עַל כָּל אַחַת וְאַחַת.

S'il (le nazir) se rendait impur au [contact des] morts tout le jour durant, (mais qui n'avait reçu qu'une seule mise en garde au début du jour, avant de s'être rendu impur), il n'est passible que d'une [peine de 40 coups].

Mais si [les témoins] lui ont dit : « Ne te contamine pas, ne te contamine pas », et il a continué à se contaminer [malgré tout], il est passible [d'une peine de 40 coups distincte] pour chaque [nouvelle contamination précédée d'une mise en garde].

S'il (le nazir) se rasait [la tête] tout le jour durant, il n'est passible que d'une [d'une seule peine de 40 coups]. Mais si [les témoins] lui ont dit : « Ne te rase, ne te rase pas », et il s'est rasé [malgré tout], il est passible [d'une peine de 40 coups distincte] pour chaque [rasage précédée d'une mise en garde].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

[Si quelqu'un] était vêtu de kilayim [chaatnez] tout le jour durant, il n'est passible que d'une [seule peine de 40 coups]. [Mais si les témoins] lui ont dit : « Ne t'en revêts pas, ne t'en revêts pas », et il a continué à enlever [le chaatnez] et à le remettre [malgré tout], il est passible [d'une peine de 40 coups distincte] pour chaque [action de porter du chaatnez].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions